

# Regulamin Lokaty dwuwalutowe

Warszawa, Sierpień 2016



[mBank.pl](http://mBank.pl)

## Spis treści:

Rozdział I Postanowienia ogólne .....	3
Rozdział II Warunki transakcji.....	3
Rozdział III Zasady rozliczania transakcji .....	3
Rozdział IV Oprocentowanie lokat dwuwalutowych .....	4
Rozdział V Przedterminowe wycofanie lokaty.....	4
Rozdział VI Postanowienia końcowe .....	4

### Załączniki:

- Nr 1 Umowa lokaty dwuwalutowej
- Nr 2 Potwierdzenie lokaty dwuwalutowej
- Nr 3 Zlecenie wycofania lokaty dwuwalutowej
- Nr 4 Potwierdzenie wycofania lokaty dwuwalutowej
- Nr 5 Ogólny opis ryzyk związanych z zawieraniem transakcji lokat dwuwalutowych.

## Rozdział I

### Postanowienia ogólne

#### § 1

Regulamin „Lokaty dwuwalutowe” szczegółowo określa istotę tego rodzaju transakcji, wynikające z nich zobowiązania stron, warunki takich transakcji, sposób ich rozliczania oraz ogólny opis ryzyk związanych z zawieraniem transakcji, zawarty w załączniku nr 5 do niniejszego Regulaminu.

#### § 2

Użyte w niniejszym Regulaminie określenia oznaczają (w porządku alfabetycznym):

- 1/ **Bonus** – kwotę wyrażoną w pierwszej walucie lokaty wypłacaną Klientowi w dniu zakończenia lokaty, w zamian za prawo Banku do przeliczenia pierwszej waluty lokaty na drugą walutę lokaty po kursie realizacji,
- 2/ **Druga waluta lokaty** – walutę, na którą Bank może przeliczyć kwotę lokaty wraz z odsetkami i bonusem w dniu zakończenia lokaty,
- 3/ **Dzień fixingu** – dzień przypadający na dwa dni robocze dla Banku przed dniem zakończenia lokaty, o ile Strony nie uzgodnią inaczej,
- 4/ **Dzień zakończenia lokaty** – dzień, w którym następuje rozliczenie transakcji,
- 5/ **Kurs realizacji** – ustalany w dniu uzgodnienia warunków transakcji kurs waluty bazowej podany w jednostkach waluty niebazowej, według którego Bank ma prawo przeliczyć kwotę złożonej przez Klienta lokaty wraz z odsetkami i bonusem,
- 6/ **Kurs referencyjny** – uzgodniony przez strony rodzaj kursu walutowego, którego wartość jest ustalana w dniu fixingu w celu ustalenia kursu rozliczeniowego (jeżeli Klient i Bank nie postanowią inaczej jako kurs referencyjny przyjmowany jest kurs fixingu Narodowego Banku Polskiego),
- 7/ **Kurs rozliczeniowy** – ustalany na podstawie kursu referencyjnego kurs walutowy, będący podstawą do ustalenia sposobu i kwoty rozliczenia transakcji,
- 8/ **Kwota lokaty** – kwotę, którą Klient stawia do dyspozycji Banku w dniu otwarcia lokaty,
- 9/ **Okres lokaty** – liczbę dni od dnia rozpoczęcia lokaty (włącznie) do dnia zakończenia lokaty (wyłącznie),
- 10/ **Pierwsza waluta lokaty** – walutę, w której wyrażona jest kwota lokaty stawianej przez Klienta do dyspozycji Banku w dniu otwarcia lokaty,
- 11/ **Regulamin transakcji** – niniejszy Regulamin,
- 12/ **Transakcja** – dwuwalutową lokatę składaną przez Klienta w Banku, składającą się z lokaty terminowej o stałym oprocentowaniu oraz sprzedanej przez Klienta opcji walutowej,
- 13/ **Waluta bazowa** – walutę, której cena jednostkowa (kurs) jest wyrażona w walucie niebazowej,
- 14/ **Waluta niebazowa** – walutę, w której wyrażona jest cena jednostki (lub określonej liczby jednostek) waluty bazowej.

#### § 3

Minimalna kwota lokaty wynosi 200 000 złotych lub równowartość tej kwoty w innej walucie.

## Rozdział II

### Warunki transakcji

#### § 4

1. Zawierając transakcję strony zobowiązane są do uzgodnienia następujących jej warunków:
  - 1/ dnia uzgodnienia warunków transakcji,
  - 2/ pierwszej waluty lokaty,
  - 3/ drugiej waluty lokaty,
  - 4/ kwoty lokaty wyrażonej w pierwszej walucie,
  - 5/ dnia otwarcia lokaty,
  - 6/ dnia zakończenia lokaty,
  - 7/ oprocentowania lokaty,
  - 8/ wysokości bonusu,
  - 9/ kursu realizacji,
  - 10/ rodzaju kursu referencyjnego,
  - 11/ sposobu obliczenia kursu rozliczeniowego na podstawie kursu referencyjnego,
  - 12/ dnia fixingu,
  - 13/ rachunku rozliczeniowego Klienta.
2. W przypadku, gdy strony przy uzgadnianiu warunków transakcji nie ustalą sposobu obliczenia kursu rozliczeniowego na podstawie kursu referencyjnego, kursem rozliczeniowym jest kurs referencyjny.

## Rozdział III

### Zasady rozliczania transakcji

#### § 5

W dniu otwarcia lokaty Klient stawia do dyspozycji Banku kwotę lokaty na swoim rachunku rozliczeniowym. Bank, na mocy zawartej transakcji, otwiera lokatę terminową obciążając rachunek rozliczeniowy Klienta.

#### § 6

1. W zależności od wysokości kursu rozliczeniowego, obliczonego przez Bank na podstawie kursu referencyjnego z dnia fixingu, rozliczenie transakcji może nastąpić w dwóch wariantach:
  - 1/ w dniu zakończenia lokaty Bank dokonuje wypłaty pierwszej waluty lokaty wraz z odsetkami i bonusem na rachunek rozliczeniowy Klienta, w przypadku gdy:
    - a/ kurs rozliczeniowy jest wyższy lub równy kursowi realizacji, jeżeli walutą bazową jest druga waluta lokaty, lub
    - b/ kurs rozliczeniowy jest niższy lub równy kursowi realizacji, jeżeli walutą bazową jest pierwsza waluta lokaty,
  - 2/ w dniu zakończenia lokaty Bank przelicza kwotę pierwszej waluty lokaty wraz z odsetkami i bonusem na drugą walutę lokaty według kursu realizacji i kwotą tą uznaje rachunek rozliczeniowy Klienta, w przypadku gdy:
    - a/ kurs rozliczeniowy jest niższy od kursu realizacji, jeżeli walutą bazową jest druga waluta lokaty, lub
    - b/ kurs rozliczeniowy jest wyższy od kursu realizacji, jeżeli walutą bazową jest pierwsza waluta lokaty.
2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt 2, Bank może na podstawie telefonicznej dyspozycji złożonej przez Klienta do godziny 10.00 w dniu fixingu, dokonać wypłaty w pierwszej walucie lokaty. Należna kwota w drugiej walucie lokaty jest wówczas przeliczana na pierwszą walutę lokaty według kursu rozliczeniowego.

## Rozdział IV

### Oprocentowanie lokat dwuwalutowych

#### § 7

1. Wysokość stawek oprocentowania lokat dwuwalutowych jest ustalana w stosunku rocznym.
2. Odsetki są naliczane według rzeczywistej liczby dni okresu lokaty oraz przy założeniu, że rok bazowy ma 365 dni.

#### § 8

1. Oprocentowanie złożonej przez Klienta w Banku lokaty dwuwalutowej nie podlega zmianom przez cały okres lokaty.
2. Odsetki od lokat dwuwalutowych są wypłacane w dniu zakończenia lokaty.

## Rozdział V

### Przedterminowe wycofanie lokaty

#### § 9

Klient może przed terminem wycofać złożoną lokatę dwuwalutową. W tym celu Klient jest zobowiązany do doręczenia Bankowi zlecenia wycofania lokaty dwuwalutowej.

#### § 10

1. Rozliczenie przedterminowego wycofania lokaty odbywa się w następującym trybie:
  - 1/ Bank dokonuje wypłaty pierwszej waluty lokaty na rachunek rozliczeniowy Klienta w następnym dniu roboczym po dniu przyjęcia zlecenia Klienta do realizacji,
  - 2/ od wycofanej lokaty dwuwalutowej Klient otrzymuje odsetki należne zgodnie z ustalonym oprocentowaniem za faktyczny okres jej utrzymania oraz bonus w wysokości ustalonej w dniu uzgodnienia warunków, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Bank pomniejsza kwotę wycofanej lokaty o opłatę z tytułu zrzeczenia się przez Bank prawa do przeliczenia pierwszej waluty lokaty na drugą walutę lokaty według kursu realizacji.
3. Ze względu na ryzyko rynkowe opisane w „Ogólnym opisie ryzyk związanych z zawieraniem transakcji lokat dwuwalutowych”, będącym załącznikiem nr 5 do niniejszego Regulaminu, opłata, o której mowa w ust. 2, jest obliczana przez Bank na podstawie aktualnej wartości:
  - 1/ kursu waluty bazowej wyrażonego w jednostkach waluty niebazowej,
  - 2/ stóp procentowych w pierwszej i drugiej walucie lokaty,
  - 3/ poziomu zmienności kursu walutowego, o którym mowa w pkt 1.

## Rozdział VI

### Postanowienia końcowe

#### § 11

1. Bank może dokonać zmiany Regulaminu transakcji.
2. Zmieniony Regulamin transakcji lub zawiadomienie określające zmiany Regulaminu transakcji (łącznie „zmiany Regulaminu transakcji”) są doręczane Klientom, z którymi Bank ma podpisaną umowę ramową lub, z którymi Bank zawierał wcześniej transakcje, w zależności od wyboru Klienta:
  - 1/ w formie zapisu elektronicznego – na trwałym nośniku informacji w rozumieniu Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 września 2012 r. w sprawie trybu i warunków postępowania firm inwestycyjnych, banków, o których mowa w art. 70 ust. 2 ustawy o obrocie instrumentami finansowymi, oraz banków powierniczych, w tym pocztą elektroniczną na adres poczty elektronicznej (e-mail) wskazany Bankowi przez Klienta w Karcie Informacyjnej stanowiącej załącznik do umowy ramowej lub w innej uzgodnionej przez Strony formie, lub
  - 2/ w formie papierowej – przesyłką poleconą z zwrotnym potwierdzeniem odbioru przesyłaną na ostatni adres Klienta wskazany Bankowi w Karcie Informacyjnej stanowiącej załącznik do umowy ramowej lub w innej uzgodnionej przez Strony formie lub są wręczane za pokwitowaniem.
3. Klient dokonuje wyboru formy doręczania zmian Regulaminu transakcji jednolicie (w odniesieniu do wszystkich regulaminów transakcji), poprzez wypełnienie Karty Informacyjnej stanowiącej załącznik do umowy ramowej lub w innej uzgodnionej przez Strony formie. Jeśli Klient nie dokona wyboru, Bank doręcza zmiany Regulaminu transakcji w formie papierowej.
4. Jeśli Klient wybierze doręczanie zmian Regulaminu transakcji w formie zapisu elektronicznego, przesłanie ich przez Bank w formie papierowej jest skuteczne i nie stanowi naruszenia umowy ramowej ani Regulaminu transakcji.
5. Zmiany Regulaminu transakcji wchodzi w życie w dniu ustalonym przez Bank, jednak nie wcześniej niż pierwszego dnia drugiego miesiąca kalendarzowego przypadającego po miesiącu, w którym doręczone zostały Klientowi zmiany Regulaminu transakcji zgodnie z postanowieniami ust. 2. Jeżeli Klient nie wyraża zgody na zmiany Regulaminu transakcji, może wypowiedzieć umowę ramową na zasadach i ze skutkami określonymi w umowie ramowej oraz w wydanym przez Bank Regulaminie „Ogólne warunki współpracy z Klientami w zakresie transakcji rynku finansowego”.
6. Zmieniony Regulamin transakcji obowiązuje w stosunku do transakcji zawartych od dnia, w którym zmiany Regulaminu transakcji weszły w życie.

#### § 12

W sprawach nieuregulowanych w Regulaminie transakcji mają zastosowanie postanowienia wydanego przez Bank Regulaminu „Ogólne warunki współpracy z Klientami w zakresie transakcji rynku finansowego”, który stanowi integralną część Regulaminu transakcji.

#### § 13

Regulamin transakcji wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 2016 r.

.....  
(Miejscowość, data)

## UMOWA LOKATY DWUWALUTOWEJ NR .... / ....

Niniejszym potwierdzamy uzgodnienie w dniu ..... następujących warunków Lokaty dwuwalutowej:  
(dd/mm/rr)

Strony transakcji: .....  
(nazwa Klienta)  
oraz mBank S.A.

Pierwsza waluta lokaty: .....

Druga waluta lokaty: .....

Kwota pierwszej waluty lokaty: .....

Okres lokaty: od: ..... do: .....

Oprocentowanie lokaty: ..... % p.a.

Bonus: .....

Kurs realizacji: .....

Dzień fixingu: .....

Rodzaj kursu referencyjnego: .....

Kurs rozliczeniowy: kurs referencyjny + / - \*) marża ..... %

Rachunek rozliczeniowy Klienta: .....

Transakcję zawarto przy użyciu: telefonu / .....

Klient upoważnia mBank S.A. do obciążenia swojego rachunku rozliczeniowego kwotami zobowiązań Klienta wynikającymi z rozliczenia transakcji.

Wszelkie spory wynikające z interpretacji lub wykonania niniejszej umowy podlegają rozstrzygnięciom sądu polubownego przy Związku Banków Polskich.

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie wydane przez mBank S.A. Regulamin „Lokaty dwuwalutowe” oraz Regulamin „Ogólne warunki współpracy z Klientami w zakresie transakcji rynku finansowego”, które stanowią integralną część niniejszej umowy.

.....

.....

.....

.....

(za Klienta)

(za Bank)

Zgodność podpisów osób, które podpisały niniejszą umowę w imieniu Klienta sprawdzono:

.....  
(imię, nazwisko i podpis pracownika Banku)

\*) niepotrzebne skreślić

.....  
(Miejscowość, data)

### POTWIERDZENIE LOKATY DWUWALUTOWEJ NR .... / ....

Niniejszym potwierdzamy uzgodnienie w dniu ..... następujących warunków Lokaty dwuwalutowej:  
(dd/mm/rr)

Strony transakcji: .....  
(nazwa Klienta)  
oraz mBank S.A.

Pierwsza waluta lokaty: .....

Druga waluta lokaty: .....

Kwota pierwszej waluty lokaty: .....

Okres lokaty: od: ..... do: .....

Oprocentowanie lokaty: ..... % p.a.

Bonus: .....

Kurs realizacji: .....

Dzień fixingu: .....

Rodzaj kursu referencyjnego: .....

Kurs rozliczeniowy: kurs referencyjny + /- \*) marża ..... %

Rachunek rozliczeniowy Klienta: .....

Transakcję zawarto przy użyciu: telefonu / .....

Niniejsze potwierdzenie jest traktowane na prawach oryginału i nie wymaga podpisów.

\*) niepotrzebne skreślić

.....  
(Miejscowość, data)

### ZLECENIE WYCOFANIA LOKATY DWUWALUTOWEJ NR .... / ....

Niniejszym zlecamy wycofanie w dniu ..... Lokaty dwuwalutowej nr ... / ...  
(dd/mm/rr)

Pierwsza waluta lokaty: .....

Druga waluta lokaty: .....

Kwota lokaty: .....

Rachunek rozliczeniowy Klienta: .....

.....

.....

(za Klienta)

.....  
(Miejscowość, data)

### POTWIERDZENIE WYCOFANIA LOKATY DWUWALUTOWEJ NR .... / ....

Niniejszym potwierdzamy wycofanie Lokaty dwuwalutowej nr .... / ....

Dzień wycofania lokaty: .....

Pierwsza waluta lokaty: .....

Druga waluta lokaty: .....

Kwota lokaty wraz z odsetkami należnymi za faktyczny okres jej utrzymania: .....

Bonus: .....

Opłata z tytułu zrzeczenia się przez Bank prawa do przeliczenia pierwszej waluty lokaty na drugą walutę lokaty według kursu realizacji: .....

Rachunek rozliczeniowy Klienta: .....

.....

.....

(za Bank)



## OGÓLNY OPIS RYZYK ZWIĄZANYCH Z ZAWIERANIEM TRANSAKЦИИ LOKAT DWUWALUTOWYCH

1. Zawieranie transakcji lokat dwuwalutowych wiąże się z ryzykiem. Klient rozważając zawarcie takiej transakcji powinien w szczególności wziąć pod uwagę:
  - 1/ Ryzyka rynkowe, tj. ryzyko niekorzystnego z punktu widzenia Klienta wpływu zmiany czynników ryzyka rynkowego na transakcję – zarówno w dniu zakończenia lokaty dwuwalutowej, jak i w przypadku przedterminowego jej wycofania. Klient powinien mieć świadomość, iż w dniu zakończenia lokaty wypłata kwoty lokaty wraz z odsetkami i bonusem może potencjalnie nastąpić w drugiej walucie lokaty po przeliczeniu według kursu realizacji, który będzie dla Klienta mniej korzystny niż kurs rozliczeniowy ustalony na podstawie kursu referencyjnego. Strata Klienta wynikająca z różnicy pomiędzy kursem realizacji a kursem rozliczeniowym może być znacząca i może wielokrotnie przekroczyć kwotę bonusu otrzymywanego przez Klienta. W przypadku przedterminowego wycofania lokaty Klient zostanie obciążony obliczoną przez Bank opłatą za zrzeczenie się przez Bank prawa do przeliczenia pierwszej waluty lokaty na drugą walutę lokaty według kursu realizacji. Kwota opłaty może być znacząca i może wielokrotnie przekroczyć kwotę bonusu otrzymywanego przez Klienta. Głównym czynnikiem ryzyka rynkowego dla lokat dwuwalutowych jest ryzyko kursu walutowego, a w przypadku przedterminowego wycofania lokaty dodatkowo również ryzyko zmienności (parametru używanego do wyceny opcji walutowych) oraz ryzyko stóp procentowych dla walut będących przedmiotem transakcji. Ryzyko kursu walutowego to ryzyko niekorzystnej z punktu widzenia zawartej transakcji zmiany poziomów kursu walutowego. Ryzyko zmienności (parametru używanego do wyceny opcji walutowych) to ryzyko niekorzystnej z punktu widzenia pobieranej od Klienta opłaty z tytułu przedterminowego wycofania lokaty zmiany rynkowych poziomów zmienności dla pary walutowej będącej przedmiotem transakcji. Ryzyko stóp procentowych to ryzyko niekorzystnej z punktu widzenia pobieranej od Klienta opłaty z tytułu przedterminowego wycofania lokaty zmiany rynkowych poziomów stóp procentowych dla walut będących przedmiotem transakcji. Zmiany tych czynników ryzyka rynkowego uzależnione są od wielu parametrów makroekonomicznych, w szczególności takich jak tempo wzrostu gospodarczego, poziom inflacji oraz oczekiwania inflacyjne, poziom deficytu budżetowego, deficyt na rachunku bieżącym, oraz od relacji pomiędzy popytem oraz podażą na rynku walutowym, rynku opcji walutowych oraz rynku stopy procentowej.
  - 2/ Ryzyko prawne, związane z możliwością zmian przepisów prawa lub też ewentualnie działania niezgodnego z przepisami prawa, w szczególności dotyczących prawa podatkowego, celnego, dewizowego, obrotu instrumentami finansowymi, warunków prowadzenia działalności gospodarczej, itd. Zmiany w systemie prawnym lub też działania niezgodne z przepisami prawa mogą spowodować nawet nagłe i znaczące pogorszenie się parametrów gospodarczych, a przez to mogą negatywnie wpłynąć na rozliczenie transakcji.
  - 3/ Działanie efektu dźwigni finansowej. Z lokatami dwuwalutowymi związane jest działanie tak zwanego efektu dźwigni finansowej, co oznacza, że występuje ryzyko poniesienia bardzo dużej straty na transakcji w stosunku do kwoty bonusu otrzymywanego przez Klienta, stanowiącego tylko część, często niedużą, nominalnej kwoty transakcji. Z tego względu zmiana czynników ryzyka rynkowego, o których mowa w pkt 1, może skutkować proporcjonalnie większą stratą w odniesieniu do kwoty bonusu.
  - 4/ Potencjalnie wysoką zmienność cen, rozumianą jako wielkość wahań cen w danym przedziale czasu. Biorąc pod uwagę, że transakcja jest instrumentem rynku nieregulowanego (ryнку OTC), ceny transakcji (oprocentowanie lokaty i kwota bonusu ustalone w momencie zawarcia transakcji, jak również opłata pobierana przez Bank w przypadku przedterminowego wycofania lokaty) mogą podlegać dużym, często skokowym zmianom, nawet w krótkich przedziałach czasu, a dynamika tych zmian może przybierać różne poziomy. Wysoka zmienność może w szczególności być wynikiem ograniczonej płynności rynku OTC.
  - 5/ Ryzyko zaciągnięcia zobowiązania finansowego w wyniku zawarcia transakcji. Zawierając transakcję lokaty dwuwalutowej Klient zaciąga zobowiązanie do przyjęcia w dniu zakończenia lokaty wypłaty kwoty lokaty wraz z odsetkami i bonusem w pierwszej walucie lokaty lub w drugiej walucie lokaty po przeliczeniu według kursu realizacji, w zależności od wysokości kursu rozliczeniowego. W przypadku przedterminowego wycofania lokaty dwuwalutowej przez Klienta, Klient zaciąga zobowiązanie polegające na zapłacie opłaty z tytułu przedterminowego wycofania lokaty. Jest to zobowiązanie o nieokreślonej z góry wysokości uzależnionej od czynników ryzyka rynkowego. Pozostałe roszczenia Banku wobec Klienta mogące powstać w związku z zawarciem transakcji określa Regulamin „Ogólne warunki współpracy z Klientami w zakresie transakcji rynku finansowego” lub Regulamin transakcji.
2. Niezależnie od prezentacji przez Bank ryzyka dotyczącego lokat dwuwalutowych lub innych transakcji rynku finansowego zawieranych przez Klienta z Bankiem w oparciu o umowę ramową lub umowy indywidualne, Klient powinien dokonać oceny ryzyka, skutków finansowych, prawnych, księgowych i podatkowych, a także przydatności do celów prowadzonej działalności gospodarczej zawieranych transakcji rynku finansowego samodzielnie bądź poprzez uzyskanie na własny rachunek fachowej porady od podmiotów posiadających w tym zakresie odpowiednią wiedzę i doświadczenie.